

EN

**ANALOGUE TIME SWITCH**

The TM101 can only be used indoors at all places where on fixed intervals the power supply must be switched on or off, (e.g. for a table lamp or coffee machine) also for halogen lamps.

**SETUP**

The time is set by slowly turning the disk clockwise until the arrow points towards the right time (fig. 1).

**Attention!**

As soon as the switch is put into the wall outlet (mains), the disk starts turning (1 rotation per 24 hours).

**PROGRAMMING**

For every hour, two pins are marked at the edge of the disk (fig.2a). These can be pressed down with a small sharp object (fig. 2b). When a pin is pressed down, the clock will switch ON. The normal setting is OFF. One can therefore switch something on or off every 30 minutes (refer to fig. 3).

**OVERWRITE**

It's possible to temporarily switch off the program using the switch on the side (fig. 4).



: For indoor use only.



: Read the manual before use, and keep it in a safe place for future use and for product maintenance.

NL

**ANALOGIE TIJDSCHAKELAAR**

De TM101 kan alleen binnenshuis worden gebruikt op alle plaatsen waar op vaste tijdsintervallen de stroom in- of uitgeschakeld moet worden, (b.v. een schemerlamp of koffiezetapparaat.) ook halogeenlampen.

**INSTELLEN**

De tijd wordt ingesteld door de draaischijf langzaam met de klok mee (rechtsom) te draaien tot de juiste tijd tegenover de pijl staat. (afb. 1)

**Let op!!**

Zodra de schakelaar in een wand-contactdoos wordt gestoken gaat de schijf draaien (1 omwenteling per 24 uur).

**PROGRAMMEREN**

Voor elk uur staan er twee ruitertjes gemarkeerd op de rand van de disk (afb. 2a). Deze kunnen met een klein en scherp voorwerp ingedrukt worden (afb. 2b). De klok schakelt AAN zodra een ruitertje ingedrukt wordt. De standaard instelling is UIT. Dit betekent dus dat men elke 30 minuten iets aan of uit kan schakelen (zie afb. 3).

**OVERBRUGGEN**

Het is mogelijk de programmering (tijdelijk) uit te schakelen met de schakelaar aan de zijkant (afb. 4).



: Alleen voor gebruik binnenshuis.



: Lees de handleiding voor het gebruik en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik en voor het onderhoud van het product.

FR

**PROGRAMMATEUR MINUTEUR ANALOGIQUE**

Le TM101 peut uniquement être utilisé à l'intérieur dans toutes les pièces où l'alimentation peut allumée ou éteinte à intervalles fixes. (par expl: pour une lampe de chevet ou une cafetière) également pour les lampes halogènes.

**CONFIGURATION**

L'heure se règle en tournant doucement le disque de l'horloge dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les points fléchés pointent vers l'heure désirée (dessin 1).

**Attention!**

Dès que le programmateur est branché dans la prise murale (alimentation principale), le disque commencera à tourner (1 tour pour 24 heures).

**PROGRAMMATION**

Pour chaque heure, deux épingles sont gravées sur le bord du disque (fig.2a). On peut appuyer sur chacun d'eux avec un petit objet pointu (dessin 2b). Quand une épingle est enclenchée, l'horloge se mettra en ON. Le réglage normal est OFF (éteint). On peut donc allumer ou éteindre toutes les 30 minutes (voir le dessin 3).

**SURECRITURE**

Il est possible d'éteindre (temporairement) le programme en utilisant l'interrupteur sur le côté (dessin 4).



: Pour une utilisation en intérieur uniquement.



: Lisez le manuel avant de l'utiliser, et le garder dans un endroit sûr pour une utilisation future et pour la maintenance du produit

DE

**ANALOGUE ZEITSCHALTUHR**

Die TM101 ist nur für den Betrieb im Haus konzipiert und schaltet in festgelegten Intervallen die Stromversorgung ein und aus (beispielsweise für Tischlampen oder Kaffeemaschinen) und ist ebenfalls für Halogenlampen geeignet.

**EINSTELLUNG**

Die Einstellung der Uhrzeit erfolgt durch langsames Drehen der Scheibe im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf die korrekte Uhrzeit zeigt (Abb. 1).

**Achtung!**

Beim Einsetzen in die Steckdose ist die Zeitschaltuhr automatisch in Betrieb und die Scheibe dreht sich (1 Drehung in 24 Stunden).

**PROGRAMMIERUNG**

Für jede Stunde werden zwei Segmente am Rand des Einstellrings markiert (Abb. 2a). Sie können diese durch Drücken mit einem kleinen, spitzen Gegenstand markieren (Abb. 2b). Wenn ein Segment nach unten gedrückt ist, schaltet die Uhr EIN. Die Standardeinstellung ist AUS. Daher kann alles alle 30 Minuten ein- und ausgeschaltet werden (siehe Abb. 3).

**ÜBERSCHREIBEN**

Eine (vorübergehende) Überschreibung des Programms ist mit dem Schalter auf der Seite der Zeitschaltuhr möglich (Abb. 4).



: Nur für den Innenbereich.



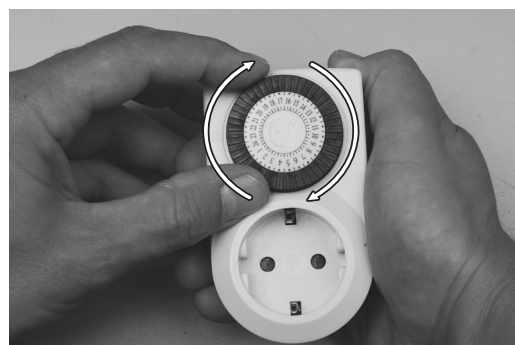
: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort für die zukünftige Verwendung und zur Produktpflege.

S

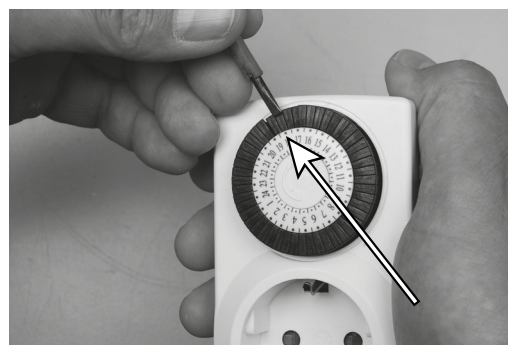
TM101  
TIME  
SWITCHMAX.  
3680 WATTINDOOR  
USE

smartwares Europe	NL: 088 5940501	Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL)	Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	FR: 0825 560 650	18ct/min
	DE: +49 (0) 1805 010762	14CL/Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42CL/Min
www.smartwares.eu	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

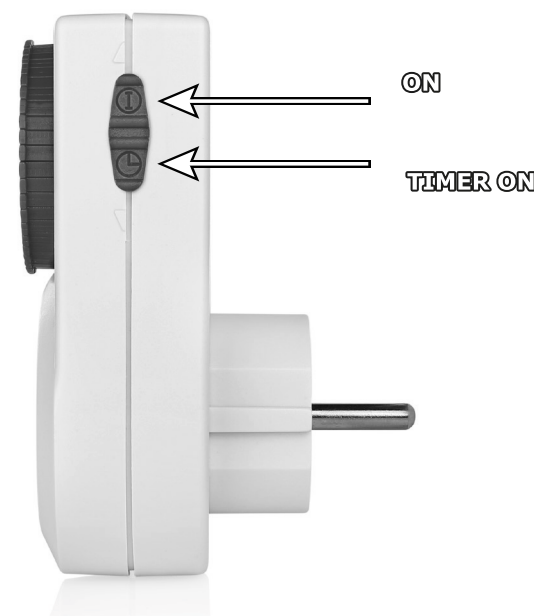
1.



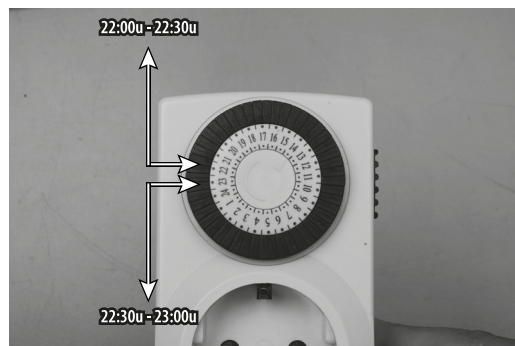
2b.



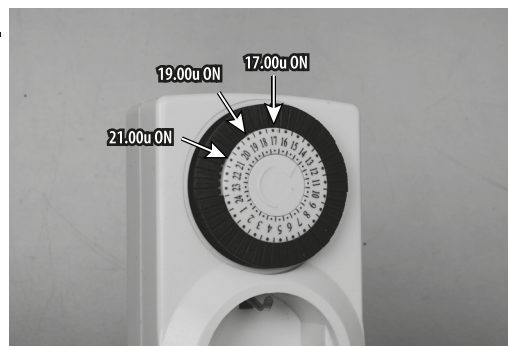
4.



2a.



3.



ES

**TEMPORIZADOR ANALÓGICO**

El temporizador TM101 puede usarse tanto en los exteriores como en los interiores en cualquier lugar donde el suministro de energía se apagará o encenderá en intervalos determinados. (Por ejemplo, para una lámpara de mesa o cafeteras y también para lámparas halógenas).

**CONFIGURACIÓN**

Se ajusta la hora girando el disco en el sentido de las agujas del reloj hasta que ajuste el reloj a la hora deseada (fig. 1).

**¡Atención!**

En cuanto coloque el temporizador en la toma de corriente, el disco empieza a girar (1 rotación cada 24 horas).

**PROGRAMACIÓN**

Para cada hora, se marcan dos jinetes espigas en la orilla del disco (fig.2a). Se pueden presionar con un objeto pequeño y afilado (fig. 2b). Cuando se presiona una espiga, el reloj se encenderá. La configuración normal es APAGADO. Por consiguiente, se puede encender o apagar algo cada 30 minutos (consultar fig. 3).

**SUPERPOSICIÓN**

Es posible apagar (temporalmente) el programa usando el interruptor situado en el lado (fig. 4).



: Sólo para uso en interiores.



: Lea el manual antes de su uso, y guárdela en un lugar seguro para uso futuro y para el mantenimiento del producto.

IT

**TEMPORIZZATORE ANALOGICO**

Il TM101 può essere impiegato esclusivamente in interni, ovunque vi sia la necessità di dare o togliere corrente ad intervalli stabiliti (per es. per lampade da tavolo, o macchine del caffè); può essere impiegato anche per lampade alogene.

**INSTALLAZIONE**

Il tempo viene impostato ruotando lentamente il disco in senso orario, fino a che la freccia punta sul tempo desiderato (fig.1).

**Attenzione!**

Non appena il temporizzatore è inserito nella presa a muro (impianto elettrico), il disco inizia a girare (1 rotazione per 24 ore).

**PROGRAMMAZIONE**

Per ogni ora, due piccoli pulsanti sono contrassegnati sul bordo del disco (fig. 2a) che possono essere premuti con un piccolo oggetto appuntito (fig. 2b). Quando viene premuto un pulsante, l'orologio viene portato su ON. L'impostazione abituale è su OFF. È possibile comunque effettuare la commutazione ON/OFF ogni 30 minuti (fare riferimento alla fig. 3).

**SOVRASCRITTURA**

È possibile spegnere (temporalmente) il programma usando l'interruttore posto di lato (fig. 4).



: Solo per uso interno.



: Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo in un luogo sicuro per un utilizzo futuro e per la manutenzione dei prodotti.

PT

**TEMPORIZADOR ANALÓGICO**

O TM101 só pode ser usado no interior e locais onde em intervalos fixos a energia deve ser ligada ou desligada (ex. um candeeiro ou máquina de café) e também com lâmpadas de halogéneo.

**INSTALAÇÃO**

Configura o tempo girando cuidadosamente o disco no sentido dos ponteiros do relógio até que a seta aponte para a hora correcta (fig.1).

**Atenção!**

Assim que liga o interruptor à corrente, o disco começa a contar (1 rotação cada 24 horas).

**PROGRAMAR**

A cada hora, surgem dois alfinetes na extremidade do disco (fig.2a). Pode premir estas duas figuras com um pequeno objecto afiado (fig. 2b). Quando um alfinete é premido, o relógio muda para ON (ligado). A definição normal é OFF (desligado). É, assim, possível ligar ou desligar um aparelho a cada 30 minutos (consulte a fig. 3).

**SOBREPOSIÇÃO**

É possível (temporariamente) desligar o programa, utilizando o interruptor lateral (fig. 4).



: Somente para uso interno.



: Leia o manual antes de usar, e mantê-lo em um local seguro para uso futuro e para a manutenção do produto.

PL

**ANALOGOWY WYŁĄCZNIK ZEGRAROWY**

Niniejsze urządzenie – model TM101 – może być używane tylko w zamkniętych pomieszczeniach w różnych lokalizacjach, w których zasilanie musi być włączane i wyłączane w ustalonych odstępach czasowych (np. lampa stołowa/biurkowa lub ekspres do kawy), jak również przy lampach halogenowych.

**KONFIGURACJA**

Aby nastawić czas, należy przekreślać powoli tarczę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu, kiedy strzałka będzie skierowana na właściwą godzinę (rys. 1).

**Uwaga!**

W momencie podłączenia wyłącznika do gniazda zasilania (w sieci elektrycznej), tarcza zacznie obracać się (1 pełny obrót co 24 godziny).

**PROGRAMOWANIE**

Na każdą godzinę, dwie kreski zaznaczone są na krawędzi tarczy (rys. 2a). Postaci te można wcisnąć za pomocą niewielkiego ostro zakończonego przedmiotu (rys. 2b). Kiedy naciśniemy kreskę zegar zostanie ON. Ustawienie domyślne to OFF - zegar wyłączony. Można zatem włączyć i wyłączyć dowolne urządzenie co 30 minut (patrz rys. 3).

**PRZEŁĄCZANIE NA STEROWANIE RĘCZNE**

Istnieje możliwość (tymczasowego) wyłączenia programu przy użyciu przełącznika z boku urządzenia (rys. 4).



: Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



: Przeczytaj instrukcję przed użyciem i zachować go w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości i konserwacji produktu.

SV

**ANALOG ELTIMER**

TM101 kan bara användas inomhus på alla platser där strömtillförseln kan slås av och på (till exempel för en bordslampa eller en kaffebryggmaskin), även för halogeenlampor.

**STÄLLA IN TIMERN**

Först ställer du in tiden genom att vrida på disken medsedis tills dess att visarna visar rätt tid (fig. 1).

**Observera!**

Så fort som du ansluter timern till uttaget kommer disken att börja snurra (en rotation på 24 timmar).

**PROGRAMMERING**

Varje timme finns två stift markerade på kanten av skivan (fig. 2a). Dessa kan tryckas ned med ett litet vasst föremål (fig. 2b). När ett stift är nedtryckt kommer klockan att sättas PÅ. Normal inställning är AV. Man kan därmed stänga av och på någonting var 30:e minut (hänvisning till fig.3).

**AVBRYTA**

Det är möjligt att avbryta det förprogrammerade programmet temporärt genom att justera reglaget på sidan (fig. 4).



: Endast för inomhusbruk.



: Läs bruksanvisningen innan användning och förvara den på ett säkert ställe för framtida bruk och produktunderhåll.